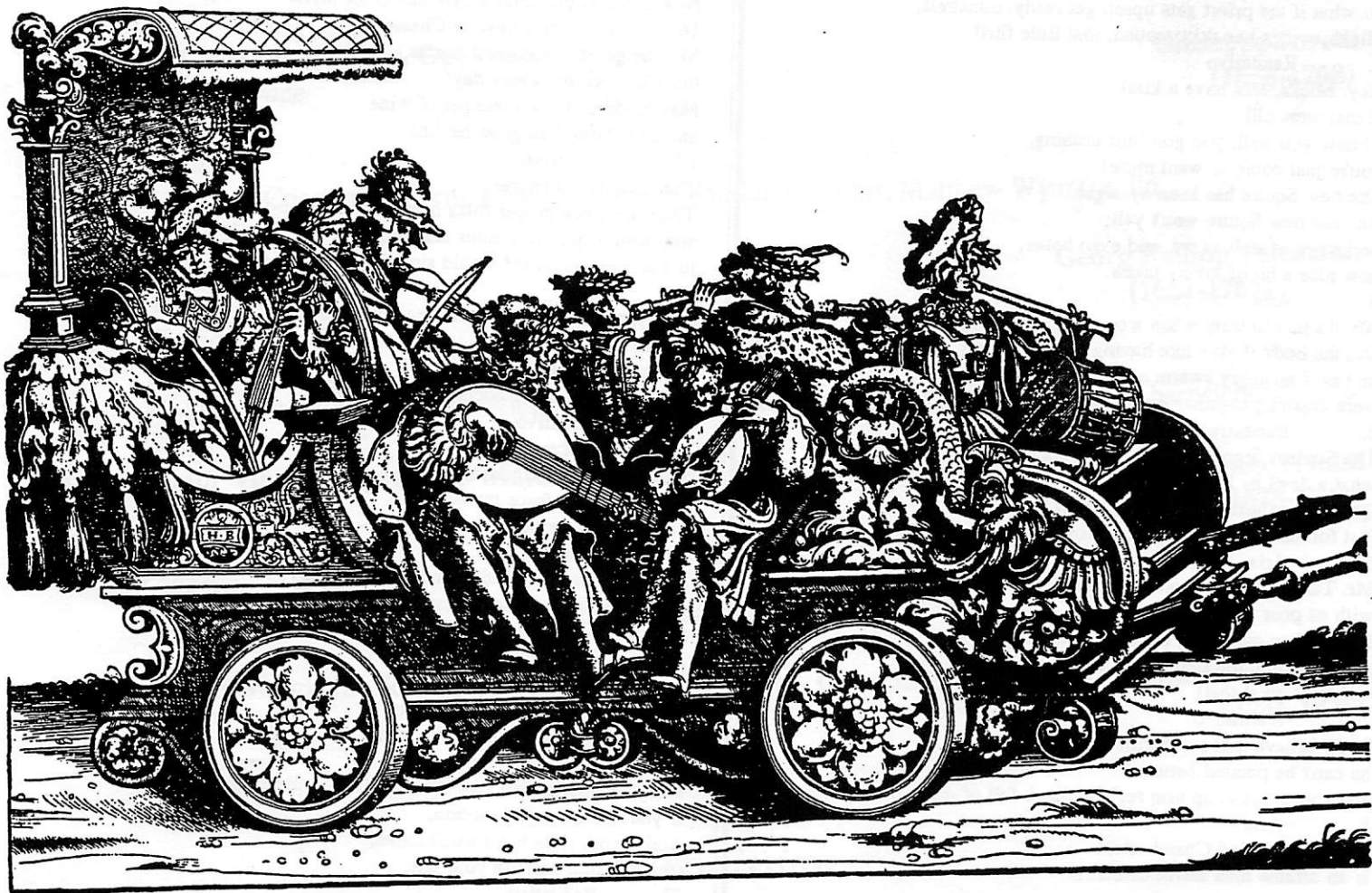


# Music from the High Baroque

February 10, 1996 • 8:00 pm • Lakeside School

February 11, 1996 • 3:00pm • Lee Theater



**Orchestra Seattle/Seattle Chamber Singers**  
George Shangrow, music director

## OUR SOLOIST

Judith Lawrence, a resident of Kent, Washington, has been the principal bassoonist with Orchestra Seattle since 1990.

She is a native of Cincinnati, Ohio, where she began studying bassoon in 1970. Ms. Lawrence holds a Bachelors degree in Music Performance from Boston University School for the Arts, where she studied with renowned bassoonist Sherman Walt.

In addition to Orchestra Seattle, Ms. Lawrence has performed with many other area ensembles, including Tacoma Symphony, Rainier Chamber Winds, and the Cascade Symphony Orchestra, and has been a soloist with the Everett Symphony Orchestra and the Bainbridge Symphony.

### Peasant Cantata - Text Translations

#### 1. Sinfonia

#### 2. Aria duetto

We have a new master of the estate, it's our chamberlain.  
He gives us beer, which goes right to our heads,  
it's really the good stuff.

So what if the priest gets upset; get ready, minstrels,  
Mieke swings her skirt around, that little flirt!

#### 3. Recitativo

Hey, Mieke, let's have a kiss!  
If that were all!

I know you well, you good-for-nothing;  
you're just going to want more!

The new Squire has keen eyesight.

Ah! our new Squire won't yell;  
he knows as well as we, and even better,  
how nice a bit of loving tastes.

#### 4. Aria

Ah, it's just so tasty when a couple gets nice and friendly.  
Oh, the body shakes like having fleas and bugs  
and as if an angry swarm of wasps  
were crashing together inside us.

#### 5. Recitativo

The Squire's a good man, but that tax collector  
what a devil he is!

Quick as a flash, he'll impose a new tax  
just for sticking one's finger in cold water.

#### 6. Aria

Mr. Tax Collector, don't be so tough  
with us poor country folk!  
Let us keep our skins, devour our cabbage  
all the way to the stem like a caterpillar  
and let it go at that!

#### 7. Recitativo

I still believe that our Squire is the best,  
he can't be painted better,  
and I wouldn't swap him for a hopsack full of money.

#### 8. Aria

Our fine beloved Chamberlain  
is an affable man above criticism.

#### 9. Recitativo

He helps both the young and old among us  
And just to whisper in your ear--  
didn't our town do all right in the last troop draft?

#### 10. Aria

This is rich,  
nobody's talking about the outstanding tax bill.  
No one utters a word about it  
Knauthain and Cospuden have profited from it.

#### 11. Recitativo

And our Lady is not at all proud.  
Even though we be a coarse lot

she speaks openly with us.

She's religious, welcoming and proper  
and could earn our dear Squire many thalers from a trifle.

#### 12. Aria

To part with fifty thalers of ready cash  
to celebrate and feast isn't an easy thing to do  
when we've been shorn to the skin.

But what's done is done,  
maybe someone can figure out another way  
to save up twice as much,  
so let the fifty dollars go!

#### 13. Recitativo

But seriously, folks, a word!

Before going to our tavern and thinking of dancing,  
you must, in honor of the master, hear me sing a new song.

#### 14. Aria

Let life in Klein-Zschocher be as lovely and sweet  
as almond nuts.

Upon our municipality today let there fall  
an overflowing wealth of blessings.

#### 15. Recitativo

That is too smart for you and in the citified manner;  
we peasants aren't so genteel.

Now listen to this little ditty-- this is the style!

#### 16. Aria con Corne de Chasse

May he get then thousand ducats,  
our Chamberlain, every day!  
May he drink a good bumper of wine  
and let it bring him good health!

#### 17. Recitativo

That sounds too coarse.

There are some proper folks here  
who would split their sides laughing at it  
just as they would if I would sing this old song:

#### 18. Aria

May you produce, Gracious One, many sons  
all fine and fair,  
and may they be brought up well,  
that's the wish of Zschocher and Knauthain!

#### 19. Recitativo

You have spoken correctly.  
That song sounded terrible.  
I'll just have to force myself  
To sing in the style of the town.

#### 20. Aria

May you advance steadily and laugh joyfully!  
Your hearts' goodness has enriched the soil  
from which your plenty must grow.

#### 21. Recitativo

Let that suffice.  
Now let us head off to the tavern.  
That means, you've got this to say:

#### 22. Aria

For your information now the time is here for drinking.  
If you're thirsty, just motion,  
And if your right hand won't move,  
then just turn and use your left.

#### 23. Recitativo

Well said, my dear!  
And now, since we're finished up here,  
let us stroll along into our dear old tavern.

Well! by heck!

Herr Ludwig and the tax collector today must join us!

#### 24. Duetto

We're heading off, now, where the bagpipes  
are droning on in our tavern.

And cheerfully we call out:  
long live Dieskau and his House,  
let him receive all his desires

# Orchestra Seattle and the Seattle Chamber Singers

George Shangrow, music director and conductor

present

*Orchestra Seattle*

## Music of the High Baroque Courts

Saturday, February 10, 1996, 8:00 p.m.

Sunday, February 11, 1996, 3:00 p.m.

McKay Chapel, Lakeside School  
Lee Theater, Forest Ridge School

### PROGRAM

Concerto Grosso in g minor, Opus 8, No. 6

*Grave-Vivace*

*Largo*

*Vivace*

Concertino: Fritz Klein & Deborah Kirkland, violins; Matthew Wyant, cello

Giuseppe Torelli  
(1658-1708)

Trio Sonata in B-flat Major

*Vivace*

*Siciliana*

*Allegro*

M. Shannon Hill, oboe; Fritz Klein, violin; Jeff Eldridge, bassoon; George Shangrow, harpsichord

Georg Philipp Telemann  
(1681-1767)

Concerto for Violin obligato in D Major, Opus 3, No. 9

*Allegro*

*Larghetto*

*Allegro*

Deborah Kirkland, solo violin

Antonio Vivaldi  
(1678-1741)

Andante and Hungarian Rondo for Bassoon and Orchestra, Opus 35

Carl Maria von Weber  
(1786-1826)

Judy Lawrence, solo bassoon

### *Intermission*

The Peasant Cantata, BWV 212

Cantate burlesque "Mer hahn en neue Oberkeet"

Catherine Haight, soprano; Brian Box, baritone

Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

# Orchestra Seattle

George Shangrow, Conductor

## Violins

Dajana Akropovic-Hobson  
Leah Bartell  
Susan Dunn-Ovens  
Leif-Ivar Pedersen  
Deb Kirkland, co-concertmaster  
Fritz Klein, co-concertmaster  
Pam Macheledt  
Sondra N. Schink

## Viola

Deborah Daoust  
Beatrice Dolf  
Saundrah Humphrey, principal  
Shari Peterson

## Cello

Valerie Ross  
Matthew Wyant

## Bass

Allan Goldman, Principal

## Flute

Kate Alverson, principal  
Cindy Martin

## Oboe

M. Shannon Hill, principal  
Susan Worden

## Bassoon

Jeff Eldridge, principal  
Tricia Garbielson

## Horn

Barney Blough  
William Hunnicutt

## Trumpet

Matthew Dalton, Principal  
Gordon Ullmann

## Timpani

Daniel Oie

Orchestra Seattle operates on a basis of rotational seating, therefore personnel are listed alphabetically in each section.

## MORE BACH!!!

### \*\*\*Bach's Birthday Party

Friday, March 22nd at 8:00 p.m.: Lee Theater; Sunday, March 24th at 3:00 p.m.: First Free Methodist  
The Great Cantatas: No. 21 "Ich hatte viel Bekummernis"

No. 4 "Christ lag in Todesbanden"

No. 159 "Sehet, wir geh'n hinauf gen Jerusalem"

### \*\*\*The Saint Matthew Passion

Good Friday, April 5th at 7:30 p.m.: First United Methodist Church in downtown Seattle

☎ For tickets and information about all Orchestra Seattle/  
Seattle Chamber Singers events, call 682-5208.

### Orchestra Seattle/Seattle Chamber Singers

George Shangrow, Founder, Musical Director

Daniel Petersen, Managing Director

1305-4th Ave, Suite 402

Seattle, WA 98101